



בס"ד

קופר יבוא 1992 בע"מ

**הוראות הפעלה
לכיריים
Kuppersbusch**

EKE 6140.0F

Kupper



FABER



smatic

Küppersbusch

משוקי

רח' המלאכה 4 אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טל. 03-9381695 פקס. 03-9381696
4 HAMELACHA ST. NEW INDUSTRIAL AREA ROSH-HAAYIN CODE 48091, TEL. 03-9381695, FAX. 03-9381696

לקוח נכבד

אנו מברכים אותך על שרכשת מכשיר מבית "קופר יבוא".
אנא קרא הוראות אלו כדי שתוכל ליהנות מהמוצר לאורך שנים.

שימו לב:

ההוראות הינן כלליות ויש להתייחס רק לכיריים שברשותכם. יכול להיות שכפתור או חלק ישונו וישופרו על-ידי היצרן ללא התראה מוקדמת.
כמו כן, היצרן שומר לעצמו את הזכות לשפר ולשנות את העיצוב ללא הודעה מראש.

הוראות בטיחות חשובות

קראו את כל ההוראות לפני השימוש

אזהרה- לפני השימוש יש לנקוט בכל צעדי הבטיחות הבאים:

אם פתית הפינה ניפוק, כפי להיאמר מסכנה החלפתו תעשה אך ורק ע"י טכנאי מוסמך

הוראות בטיחות

לפני השימוש הראשוני :

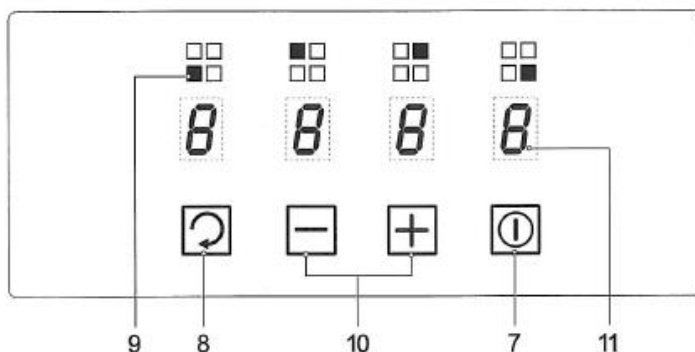
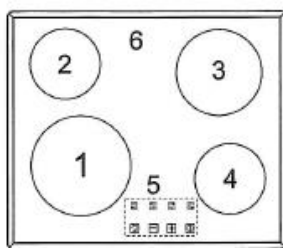
- * הרחיקו מהכירה את חומר האריזה.
- * הימנעו מהפלת חפצים חדים על הזכוכית הקרמית מאחר והם יכולים לשבור אותה או לגרום לנזק אחר.

כללי

- * מוצרי קופרבוש בנויים בהתאם לתקנות הבטיחות הנחוצות.
- * אזהרה – הכירה חייבת להיות מחוברת להרקה.
- * חיבור הכירה והפעלה ראשונית חייבת להיעשות ע"י טכנאי מוסמך של החברה – אין לחבר את הכירה לבד.
- * כאשר מוציאים את הכירה ממקומה לתיקון חובה לנתק את החשמל.
- * כאשר מפעילים את שטח הבישול לפעמים נשמע זמזום. זמזום זה אינו משפיע על איכות או פעולת שטח הבישול.
- * שטח הבישול של הכירה חם מאוד בעת ההפעלה ולאחריו עד שנורת הבקרה נכבית. יש להרחיק ילדים מהכירה ולא לגעת בשטח הבישול כל זמן שנורת הבקרה דולקת.
- * אין להניח כלי בישול על מערכת ההפעלה הדיגיטאלית, אחרת הכיריים כבות אוטומטית לאחר מספר שניות.
- * גלישת נוזל על מערכת ההפעלה הדיגיטאלית גורמת לכיבוי אוטומטי של הכיריים. כדי להפעילם מחדש יש לנגבם תחילה.
- * הרכיבים האלקטרוניים מתחממים תוך כדי שימוש בכירה, מאורר המקרר אותם מופעל אוטומטית במצב זה. מאורר זה ממשיך לעבוד לפעמים גם לאחר כיבוי הכירה. במידה ואין אוורור מתאים בחלל בו נמצאות הכיריים יכול להיגרם מצב בו הכיריים כבות אוטומטית עד אשר יתקררו הרכיבים האלקטרוניים. במצב זה מהבהבת נורה מעל סנסור החרום השמאלי או הימני ואין אפשרות להפעיל את הכירה עד אשר הכירה מתקררת.

הזכוכית הקרמית

- * שומן ושמן המחוממים יתר על המידה יכולים להתלקח באופן ספונטאני לדוגמא טיגון צ'יפס יכול להיעשות אך ורק תחת השגחה. לעולם אין לכבות שומן ושמן בוערים עם מים! פעלו כלהלן :
- * כסו את כלי הבישול עם מכסה, כבו את בער הבישול (מצב 0) והרחיקו את כלי הבישול מהכירה.
- * אם מופיע סדק שבר או פגם אחר בזכוכית הקרמית אל תשתמשו בכיריים! נתקו מיד את החשמל והתקשרו לתחנת השירות הקרובה.
- * יש לנקות את הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש.
- * אין להשתמש בזכוכית הקרמית לשם אחסון ואין להניח עליה כלים ומוצרים נמכסי סירים. יש להניח רק סירים ומחבתות לבישול.
- * אין להפעיל את שטח הבישול ללא כלי בישול עליו.
- * לעולם אין להניח נייר אלומיניום או פלסטיק על שטח הבישול. כדי למנוע נזק במשטח זכוכית קרמית או בגופי החימום, כל חומר העשוי להינמס כמו פלסטיק נייר אלומיניום או במיוחד סוכר או מאכל המכיל סוכר רב יש להרחיק משטח הבישול כדי למנוע נזק (כתמים). סוכר, כל עוד הוא חם יש מיד לגרד משטח הבישול עם מגרדת.
- * הימנעו מהפעלת שטח הבישול כאשר הוא מוכתם או מלוכלך נקו אותו לפני השימוש.
- * שכבה של גיר או אבנית יכולה לגרום נזק לשטח הבישול.
- * קראו בבקשה בעיון הוראות האחזקה והניקיון.
- * אין להניח כלי בישול לוחט שלא על שטח הבישול המסומן.
- * אין להשתמש בכלי בישול מאלומיניום, כדי למנוע נזק לזכוכית הקרמית.
- * יש להשתמש רק בכלים אשר מסומנים ע"י היצרן ככלים המתאימים לכיריים קרמיות.
- * שאריות או גלישת לימון יגרמו נזק למשטח הזכוכית הקרמית.
- * יש לוודא שגם המשטח התחתון של כלי הבישול וגם משטח החימום יבשים ונקיים.
- * כלים עם משטח גס תחתון (סירי יציקת ברזל אמאיל עם תחתית אלקטרוגרפית) יגרמו לשריטת בעת החלקה ממשטח חימום אחד לשני.
- * אין להניח מכסה או כל כלי אחר על הזכוכית הקרמית.
- * לשמירת מראה נקי ומבריק לזכוכית הקרמית לאורך זמן מומלץ מאוד להשתמש באבקת ניקוי מקורית. לאחר מכן להגן בעזרת נוזל סיליקון מקורי, המומלץ ע"י היצרן. ניתן להזמין ישירות "בקופר יבוא" טל 03-93181695 או באתר האינטרנט של היבואן : www.kupper-sale.co.il



1. שטח בישול קדמי שמאלי
2. שטח בישול אחורי שמאלי
3. שטח בישול אחורי ימני
4. שטח בישול קדמי ימני
5. לוח הפעלה טאץ'
6. כיריים קרמיות מזכוכית
7. מקש כיבוי והפעלה
8. מקש לבחירת שטח בישול
9. סימן לאיתור המיקום של שטח הבישול על הכיריים
10. מקש פלוס-מינוס לכיוון העוצמה
11. תצוגת עוצמת בישול

תפעול הכיריים עם חיישני המקשים

הכיריים הקרמיות מופעלות עם מגע בבקרת חיישני המקשים. חיישני המקשים מופעלים כדלהלן: נגיעה עדינה על סימן הסנסור במשטח הזכוכית הקרמית. ישמע זימזום שיצביע על כך שהבקרה הופעלה בצורה נכונה. הסנסור יסומן כפעיל.

מקש כיבוי/הפעלה (7)

מקש זה משמש להפעלה ולכיבוי של כל הכירה, זהו המקש הראשי.

מקש לבחירת שטח בישול (8)

לחיצה חוזרת על מקש בחירת שטח בישול מאפשרת בחירה של שטח הבישול המבוקש, כאשר מקשי הפלוס והמינוס יווסתו את עוצמת דרגת הבישול.

מקש פלוס / מקש מינוס (10)

מקשים אלו נועדו לווסת את דרגת עוצמת הבישול, מקש הפלוס מעלה את העוצמה ומקש המינוס מפחית אותה. העוצמה יכולה להתבטל על ידי לחיצה על שני המקשים בו זמנית.

תצוגת עוצמת בישול (11)

תצוגת עוצמת הבישול מראה את העוצמה שנבחרה או:

- H.....חום שנשאר
- A.....פונקציית הרמה אוטומטית (מאיץ חום)
- L.....נעילה בפני ילדים (מי שלא מורשה להפעיל את הכירה)
- F.....(סימן לשגיאה) הפעלה עקבית של חיישני המקשים

זמן פעולה מוגבל - לבטיחות

לכירה יש פונקציה של זמן הפעלה מוגבל אוטומטי, וזאת למקרה ששוכחים את הכירה פועלת. משך זמן השימוש בכל שטח בישול תלוי ברמת הבישול שנבחרה (ראה תרשים). ככל שעוצמת הבישול גבוהה יותר הזמן קצר יותר.
 זמן הפונקציה נספר מהפעם האחרונה שבוצע שינוי בעוצמה של שטח הבישול הרלוונטי.
 אם פעולת הזמן המוגבל הופעלה, שטח הבישול יכבה, צליל קצר ישמע והאות H תופיע בתצוגה.

עוצמת הבישול שנקבעה	זמן בישול מקסימלי בשעות
2-1	6
4-3	5
5	4
9-8-7-6	1.5

פונקציות נוספות

אם שני מקשים או יותר נלחצו באותו הזמן (למשל סיר שהונח בטעות על לוח המקשים), שום פונקציה לא תפעל. הסימן F יידלק. בבקשה הזז את החפץ (אם ישנו) מלוח המקשים והדלק את הכירה.

כיצד לחסוך בצריכת האנרגיה

- המידע שלהלן הינו כמה עצות מועילות כדי לעזור לכם לחסוך בצריכת האנרגיה שלכם ולהשתמש בכיריים החדשות שלכם ובכלי הבישול שלכם ביעילות.
- * הבסיס של סירי הבישול שלכם אמורים להיות באותה המידה של שטח הבישול.
- * סירי לחץ בפרט מצריכים זמן קצר ואנרגיה נמוכה הודות ללחץ הפנימי ולעובדה שהם סגורים
- * כסו תמיד את סיר הבישול עם מכסה מתאים.
- * השתמשו בסיר המתאים לכמות האוכל שאתם מבשלים. סיר גדול שבקושי מלא יכלה אנרגיה רבה.

תצוגת חום שנשאר


H


הכיריים הקרמיות מזכוכית מצוידות בסימן H - כתצוגת חום שנשאר. כל עוד ה-H מואר אחרי ששטח הבישול נכבה, החום שנשאר יכול להיות משמש כדי להמיס אוכל או כדי להשאיר אוכל חם. שטח הבישול עלול להיות עדיין חם גם כאשר האות H לא מוארת יותר. **סכנת כוויית!**



הפעלת המקשים

לאחר הלחיצה על מקש ההפעלה הראשי, יש ללחוץ על המקש הבא בתוך 10 שניות, אחרת הבחירה תמחק. מקשי הפלוס והמינוס יכולים להילחץ באופן יחידני או להילחץ באופן קבוע.

הדלקת הכיריים ושטחי הבישול

1. לחץ על מקש ההפעלה/כיבוי  עד שכיוון העוצמה 0 תופיע, הבקרה מוכנה לפעולה.

2. לחץ על מקש בחירת שטח בישול  מספר פעמים, כדי שכיוון העוצמה המוצג לשטח הבישול הנבחר יהבהב.

3. השתמש במקש הפלוס  או במקש המינוס  כדי לבחור רמת בישול. מקש הפלוס יפעיל כיוון עוצמה 9 ומקש המינוס עוצמת כיוון 4.

הערת שוליים:
פונקציית מאיץ החום מופעל אוטומטית כאשר עוצמה ברמה 9 מכוונת. A-9 יבהבו לסירוגין לכמה שניות. פונקציית ההרמה

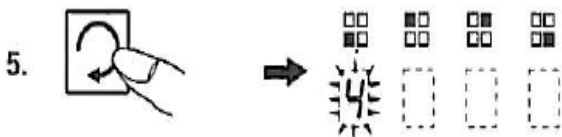


4. שים סיר בישול על שטח הבישול.

חזור על פעולות 2-4 כדי לבשל שטחי בישול נוספים באותו זמן.

כיבוי שטח בישול

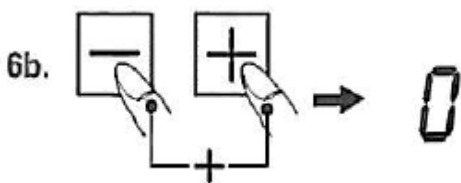
5. לחץ על מקש בחירת שטח בישול מספר פעמים, כדי שכיוון העוצמה המוצג לשטח הבישול הנבחר יבהב.



6. א) לחץ על מקש המינוס מספר פעמים עד שכיוון העוצמה שמוצג יראה 0, או-



ב) לחץ על מקש המינוס ועל מקש הפלוס באותו הזמן. שטח הבישול ייכבה ישירות בלי להתחשב בכיוון העוצמה, או-



6c. ג) לחץ על מקש ההפעלה/כיבוי ראשי. כל הכיריים יכבו (כל שטחי הבישול ייכבו).



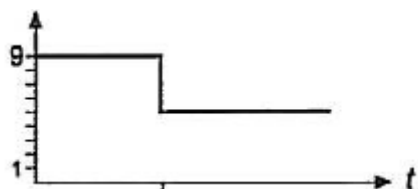
כיבוי הכיריים



7. לחץ על מקש ההפעלה והכיבוי כל הכיריים (כל שטחי הבישול) יכבו.

פונקציית הרמה אוטומטית (מאיץ חום) R

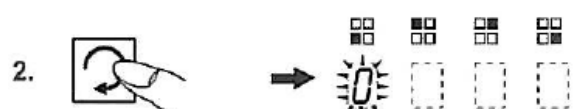
הרתחה היא בדרגת עוצמה 9 עם פונקציית ההרמה האוטומטית. אחרי זמן מסוים עוצמת הדרגה תרד אוטומטית לעוצמת בישול נמוכה יותר (1-8).



פונקציית ההרמה האוטומטית מתאימה לכלים קרים שרצים לחממם בעוצמה גבוהה. כלים צריכים להיות באופן קבוע בהשגחה כשהם עם מזון רותח.

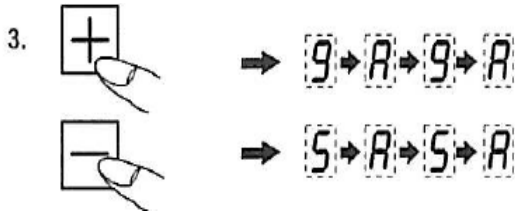


1. לחץ על מקש הפעלה/כיבוי עד שכיוון העוצמה 0 יופיע.



2. לחץ על מקש בחירת שטח בישול מספר פעמים, כדי שתצוגת כיוון העוצמה בשביל שטח הבישול שנבחר תבהב.

3. לחץ על מקש הפלוס כדי לכוון מיידית את רמת העוצמה על 9. A ו-9 יהבהבו לסירוגין למשך כמה שניות. כשהתצוגה מהבהבת לחץ על מקש המינוס כדי לבחור עוצמת בישול נמוכה יותר (8-1). A ועוצמת הבישול שנבחרה יהבהבו לסירוגין.



4. פונקציית ההרמה האוטומטית תופעל כתוכנית. A יידלק בקביעות, אחרי זמן מסוים (ראה תרשים) תהליך הבישול ימשך עם כיוון החום המבוקש.



הערות שוליים:

ניתן לשנות את עוצמת הבווער כאשר המאיץ פועל. לצורך כך יש להשתמש בלחצנים של הפלוס או המינוס.


* אם אחרי הפעלת פונקציית ההרמה, דרגת העוצמה נשארת על דרגה 9 ושום כיוון בישול נמוך יותר לא נבחר, פונקציית ההרמה האוטומטית תכבה באופן אוטומטי אחרי 10 שניות ודרגת הבישול תישאר על 9.

עוצמת הבישול	זמן המאיץ בדקות ושניות עד שיורד לעוצמה הנבחרת
1	01:00
2	03:00
3	04:48
4	06:30
5	08:30
6	02:30
7	03:30
8	04:30
9	- : -



נעילה בפני ילדים

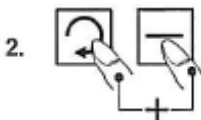
המטרה של מנגנון נעילת השימוש בפני ילדים, היא למנוע מילדים להפעיל את הכיריים, גם אם בטעות וגם מתוך כוונה מודעת. בקרת המקשים חסומה.


הפעלת מנגנון הנעילה בפני ילדים

1. לחץ על מקש ההפעלה/כיבוי , כדי להפעיל את מנגנון הנעילה בפני ילדים.



2. לחץ מיד אחר כך על מקש בחירת שטח הבישול , ועל מקש המינוס  באותו הזמן.





3. לאחר מכן, לחץ על מקש הפלוס  כדי להפעיל את מנגנון הנעילה בפני ילדים. בצג יראה את האות L כסימן לנעילה בפני ילדים, המקשים יהפכו ללא נגישים והכיריים יכבו.

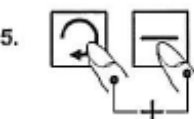



כיבוי מנגנון הנעילה בפני ילדים

4. לחץ על מקש ההפעלה/כיבוי .



5. לחץ מיד אחר כך על מקש בחירת שטח הבישול , ועל מקש המינוס  באותו הזמן.



6. לאחר מכן, לחץ על מקש המינוס , כדי לבטל את מנגנון הנעילה בפני ילדים. סימן האות L יעלם.



הערת שוליים: במקרה של הפסקת חשמל, מנגנון הנעילה בפני ילדים יבוטל.

בעיות הפעלה

תיקונים יעשו ע"י טכנאי מוסמך מטעם החברה בלבד. כאשר ישנה תקלה יש לבדוק אם הכירה הופעלה על פי הוראות ההפעלה. יש להתחיל את הפעולה מתחילתה. אם התקלה עדיין קיימת, יש לקרוא לטכנאי החברה.

תקלה	גורם	פעולה
נורת תצוגה לא דולקת	נורה שרופה	התקשר לתחנת השירות הקרובה
אין אפשרות לכבות את שטח הבישול	תקלה ברכיב אלקטרוני	נתק את הכירה ממערכת החשמל וקרא לטכנאי שירות
שטח הבישול אינו מתחמם	נתיך שרוף או סגור	בדוק את הנתיך בלוח החשמל
	תוכנת הגנה מפני ילדים מופעלת	בטל את מצב הנעילה
	גוף חימום פגום	התקשר לתחנת השירות הקרובה
	מעביר לשטח הבישול הכפול פגום	אל תפעיל את שטח הבישול - התקשר לתחנת השירות הקרובה
כל הסנסורים לא מגיבים		נתק את הכירה מהחשמל (דרך הנתיך) והמתן מספר דקות עד לחיבור מחדש.

הערות חשובות

לזכוכית הקרמית נגרם בלאי טבעי במשך הזמן. בלאי זה כולל שריטות וכתמים. בשום מקרה לא תוחלף הזכוכית הקרמית עקב בלאי טבעי.

אחריות לכירה אינה כוללת בשום אופן שבר שנגרם לזכוכית הקרמית, למסגרת הכיריים, ונזק כתוצאה משפשוף או שימוש בחומרים חריפים.

תכונות נוספות

כאשר לוחצים על שני סנסורים או יותר בעת ובעונה אחת לדוגמה, כאשר כלי בישול מונח בטעות על סנסור ההפעלה, לא יפעל אף שטח בישול. במקום זאת, ישמע צליל לאחר 10 שניות, ובתום 10 שניות נוספות הכירה תכבה אוטומטית. יוצאים מן הכלל:

- כאשר מבטלים את סנסור הנעילה.
- כאשר מכבים את שטח הבישול.

אם ממשיכים ללחוץ על סנסור הפלוס אחרי שמגיעים לדרגת הבישול הגבוהה ביותר, שומעים צליל אחרי 10 שניות, ובתום 20 שניות הכירה תכבה אוטומטית.

לאחר הפסקת חשמל הכירה לא תחזור אוטומטית למצב פעיל. כאשר הכירה תחובר שוב לחשמל (וגם בחיבור ראשוני) כל הנורות יבהבו, יש ללחוץ על כפתור הכיבוי ולהדליק מחדש.

לאחר הפסקת חשמל הנעילה האלקטרונית להגנה מפני ילדים תתבטל.

במקרה של חימום יתר של המערכת האלקטרונית, לדוגמה, כאשר מניחים בטעות סיר חם על הסנסורים, או כאשר מבטלים רצוף לאורך זמן, הכירה תכבה אוטומטית ו-4 נורות יבהבו בו זמנית.

שמירה וניקוי הכירה



אין לטפול את החסגרת של הכיריים, ואין להניח על החסגרת אומץ ניקוי או חסימי שומנים!
נקה את הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש.

לעולם אל תשתמש בכלים חדים או מחוספסים לניקוי הזכוכית. נקה עם מטלית לחה ומעט אבקת ניקוי. יש לייבש את הזכוכית לאחר הניקוי.

הרחק את מה שנושף על הזכוכית הקרמית עם המגדרת המתאימה בלבד.

הרחק מיד סוכר ופלסטיק נמס מהזכוכית הקרמית, כל עוד ששטח הבישול עדיין חם. נקודות לכלוך קשות ניתן להרחיק ע"י שימוש בחומר ניקוי מומלץ ע"י היצרן, ואחר כך יש לנקות במטלית לחה, ולייבש היטב.

אסור! לנקות עם סקוויטש ברייט. (זה גורם לשריטות).

לכלוך וכתמים עקשניים - (כתמי לימון קשים, גלישת סוכר מבושל) - גורמים לבלאי ואינם ניתנים לניקוי.

כאשר מקלפים תפוז, או מכינים עלי חסה, קורה שגרגירי חול נשארים על משטח הכיריים. גרגירים אלו יכולים לגרום לשריטות כאשר מניחים עליהם כלי בישול. דאגו, לכן, שלא ישאר חול על המשטח.

ניקוי נכון לאחר כל שימוש שומר על הזכוכית הקרמית לאורך שנים.

את המסגרת יש לנגב עם מטלית לחה ורכה, ומעט נוזל לניקוי כלים.

רצוי להשתמש באבקת ניקוי מיוחדת לזכוכית הקרמית, ובחומר הברקה מקורי אשר ישמור על מראה חדש לאורך זמן. (ראה עמוד אחרון בחוברת זו).

כדי לשמר את יופי הכיריים הקרמיות לאורך שנים רצוי להשתמש בחומרי ניקוי מיוחדים (תוצרת גרמניה) לזכוכית הקרמית. חומרי ניקוי אלו מומלצים ע"י קונצרן קופרבוש הגרמני.



נזול סיליקון לשמירה על מרקם הזכוכית



אבקה לניקוי הזכוכית

נירוסטון NIROSTON

לקולטי אדים, לתנורים, לכריים, לדלתות הרמה
for STAINLESS STEEL

ספריי מבריק ומגן על נירוסטה

מכיל חומרי הגנה מפני קורוזיה משאיר שכבת מגן על הנירוסטה



ניתן להשיג במנוויו
המסווקו לוז'רי

Küppersbusch

קופרבוש

smalic

Kelvinator

או במנוויו השיוו

ניתן להזמין טלפונית אצל היבואן, המשלוח חינם.

03-9381695

או באינטרנט

www.kupper-sale.co.il

מיוצא -

✓ קולטי אדים

✓ חיפויי קיר

✓ תנורים

✓ כריים

✓ דלתות הרמה למיקרו גל

✓ מקררים

✓ מדיחי כלים אינטגרליים (פנל נירוסטה)

✓ משטחי עבודה מנירוסטה

✓ מיקרוגל עם חזית נירוסטה

קופר יבוא 1992 בע"מ



Kelvinator

kupper

FABER

smalic

Küppersbusch

משווקי